

Dodatok č. 1
k Zmluve o poskytovaní elektronickej komunikačnej služby
Hlasová Virtuálna Privátna Sieť

Orange Slovensko, a.s.

Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava

IČO: 35697270

DIČ: 2020310578

IČDPH SK2020310578

zastúpená: Ing. Pavol Lančarič, PhD., generálny riaditeľ

bankové spojenie:

číslo účtu:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa vložka číslo 1142/B

ďalej len „spoločnosť Orange“

a

ALTA T, a. s.

sídlo: Štúrova 37, 02354 Turzovka

IČO: 36370363

DIČ: 2020134215

IČDPH: SK2020134215

zastúpená: Ing. Vladimír Dlhopolček, predseda predstavenstva

bankové spojenie:

číslo účtu:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 10009/L

ďalej len „Účastník A“

TURZOVSKÁ DREVÁRSKA FABRIKA s.r.o.

sídlo: Štúrova 37, 02354 Turzovka

IČO: 31560334

DIČ: SK2020421381

IČDPH: 2020421381

zastúpená: Ing. Vladimír Dlhopolček, Jozef Lučan, konatelia

bankové spojenie:

číslo účtu:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 359/L

ďalej len „Účastník B“

ENERGETIKA TURZOVKA, s.r.o.

sídlo: Stred 409, 02354 Turzovka

IČO: 31619436

DIČ: 2020422239

IČDPH: SK2020422239

zastúpená: Ing. Vladimír Dlhopolček, konateľ

bankové spojenie:

číslo účtu:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 2326/L

ďalej len „Účastník C“

Konzerváreň Turzovka, spol. s r.o.

sídlo: Jašíkova 55, 02354 Turzovka

IČO: 36031607

DIČ: 2020092426

IČDPH: SK2020092426

zastúpená: Ing. Emília Dlhopolčeková, konateľ

bankové spojenie:

číslo účtu:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 12107/L

ďalej len „Účastník D“

BUKOVINA ŠPORT, spol. s r.o.

sídlo: Bukovina 480, 02354 Turzovka

IČO: 36015814

DIČ: 2020134094

IČDPH: SK2020134094

zastúpená: Ing. Vladimír Dlhopolček, Eugenia Gereková, Ing. Pavol Koniar, konatelia

bankové spojenie:

číslo účtu:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 3813/L
ďalej len „Účastník E“

LESVITA, s.r.o.

sídlo: Makov 58, 02356 Makov

IČO: 36427420

DIČ:

IČDPH:

zastúpená: Janka Lúčanová, konateľka

bankové spojenie:

číslo účtu:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 15899/L
ďalej len „Účastník F“

Mesto Turzovka

sídlo: Jašíkova 178, 02354 Turzovka

IČO: 00314331

DIČ: 2020553315

IČDPH:

zastúpená: Miroslav Rejda, primátor

bankové spojenie:

číslo účtu:

ďalej len „Účastník G“

Kultúrne a spoločenské stredisko

sídlo: Jašíkova 179, 02354 Turzovka

IČO: 00145254

DIČ: 2020550389

IČDPH:

zastúpená: Agáta Machovčáková, štatutárny zástupca

bankové spojenie: :

číslo účtu:

ďalej len „Účastník H“

Mestský podnik služieb Turzovka

sídlo: Predmier 22, 02354 Turzovka

IČO: 36139297

DIČ: 2020134479

IČDPH: SK2020134479

zastúpená: Rudolf Šobich, štatutárny zástupca

bankové spojenie:

číslo účtu:

ďalej len „Účastník I“

Základná škola

sídlo: Stred 305, 02354 Turzovka

IČO: 37812467

DIČ: 2021671344

IČDPH:

zastúpená: Mgr. T. Šupolová, štatutárny zástupca

bankové spojenie:

číslo účtu:

ďalej len „Účastník J“

Základná umelecká škola

sídlo: M. R. Štefánika 355, 02354 Turzovka

IČO: 37812211

DIČ: 2021671267

IČDPH:

zastúpená: Petronela Stuchlá, štatutárny zástupca

bankové spojenie: :

číslo účtu:

ďalej len „Účastník K“

Materská škola

sídlo: Šarky 463, 02354 Turzovka

IČO: 37812441

DIČ: 2021671333

IČDPH:

zastúpená: Mária Giertlová, štatutárny zástupca

bankové spojenie: Dexia Banka
číslo účtu: 7746239001/5600
ďalej len „Účastník L“

Centrum voľného času

sídlo: Jašíkova 179, 02354 Turzovka
IČO: 37812432
DIČ: 2021671333
IČDPH:
zastúpená: Mgr. Miroslava Reidová, štatutárny zástupca
bankové spojenie:
číslo účtu:
ďalej len „Účastník M“

Lesné spoločenstvo Kysučné, s. r. o.

sídlo: 02356 Makov
IČO: 36005843
DIČ: 2020422767
IČDPH: SK 2020422767
zastúpená: Jozef Lúčan a Mgr. Ján Dočár, konateľ
bankové spojenie:
číslo účtu:
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 3463/L
ďalej len „Účastník O“

ECOTHERM, spol. s r.o.

sídlo: Predmierska 404, 02354 Turzovka
IČO: 30225922
DIČ: 2020421447
IČDPH: SK2020421447
zastúpená: Ing. Miloš Zimka, konateľ
bankové spojenie:
číslo účtu:
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, oddiel Sro, vložka číslo 246/L
ďalej len „Účastník O,,“

BELKAL, spol. s r.o.

sídlo: Jašíkova 55, 02354 Turzovka
IČO: 36035122
DIČ:
IČDPH:
zastúpená: Ing. Emília Dlhopolčeková, konateľka
bankové spojenie:
číslo účtu:
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, oddiel Sro, vložka číslo 11858/L
ďalej len „Účastník P,,“

LINER – SK, s.r.o.

sídlo: Stred 422, 02354 Turzovka
IČO: 36423866
DIČ: 2021886746
IČDPH: SK2021886746
zastúpená: Dušan Šašlák, konateľ
bankové spojenie:
číslo účtu:
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, oddiel Sro, vložka číslo 15534/L
ďalej len „Účastník R,,“

a

T-services, s.r.o.

Sídlo: Jašíkova 178, 023 54 Turzovka
IČO: 44228414
DIČ: 2022745868
Zastúpená: Ing. Lukáš Šulek, konateľ
Č. účtu:
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, oddiel Sro, vložka číslo 50694/L
(ďalej len „Nový účastník“)

Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením článku 11 bod 4. Zmluvy o poskytovaní elektronickej komunikačnej služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť, uzatvorenej dňa 5.6.2009 (ďalej aj ako „Zmluva“), dohodli na nasledovnom dodatku č.1 (ďalej aj ako „dodatok“):

Článok I. Pristúpenie účastníka

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Nový účastník týmto pristupuje k Zmluve na strane Účastníkov, pričom, ak nie je v tomto dodatku uvedené inak, pristupuje Nový účastník okamihom nadobudnutia účinnosti tohto dodatku ku všetkým právam a povinnostiam Účastníkov, ako tieto vyplývajú z ustanovení Zmluvy s výnimkami vyplývajúcimi zo samotného charakteru predmetných ustanovení a povahy právnych vzťahov nimi upravených a z ich racionálneho posúdenia najmä s ohľadom na ustanovenia tohto dodatku.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé, že pristúpením Nového účastníka k Zmluve na strane Účastníkov všetky práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy pre Účastníkov sa vzťahujú na Účastníkov a na Nového účastníka spoločne ako na jeden subjekt, a to s výnimkou tých práv a povinností, u ktorých vyplýva opak (t.j. vzťahujú sa tak na Účastníkov ako aj na Nového účastníka osobitne, na každého z nich zvlášť ako na samostatný subjekt) z ustanovení tohto dodatku alebo zo samotnej povahy predmetného práva resp. povinnosti.
3. Spoločnosť Orange zaradí SIM karty pridelené Novému účastníkovi na základe príslušných zmlúv o pripojení (príslušnej zmluvy o pripojení) uzavretých medzi spoločnosťou Orange a Novým účastníkom (ďalej len "SIM karty Nového účastníka") do skupiny SIM kariet, pre ktoré poskytuje spoločnosť Orange HVPS na základe Zmluvy, za podmienky, že SIM karty Nového účastníka spĺňajú predpoklady pre zaradenie do tejto skupiny SIM kariet vyplývajúce z ustanovení Zmluvy. Spoločnosť Orange je povinná zaradiť SIM karty Nového účastníka v zmysle predchádzajúcej vety k prvému dňu zúčtovacieho obdobia, priradeného na základe príslušnej zmluvy o pripojení Novému účastníkovi (ďalej len "zúčtovacie obdobie") nasledujúceho po zúčtovacom období, v ktorom nadobudne účinnosť tento dodatok. Ak však nadobudne tento dodatok účinnosť v niektorý z posledných piatich pracovných dní zúčtovacieho obdobia alebo v deň pracovného pokoja medzi piatym pracovným dňom od konca zúčtovacieho obdobia a prvým dňom nasledujúceho zúčtovacieho obdobia, je spoločnosť Orange povinná zaradiť SIM karty Nového účastníka v zmysle prvej vety tohto bodu najneskôr do prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po tom zúčtovacom období, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom nadobudne platnosť tento dodatok. V prípade aktivácie ďalších SIM kariet Nového účastníka zo strany spoločnosti Orange po nadobudnutí platnosti tohto dodatku, budú tieto SIM karty Nového účastníka za podmienok uvedených v prvej vete tohto bodu bez ďalšieho zaradené do skupiny podľa prvej vety tohto bodu za predpokladu poskytnutia potrebnej súčinnosti zo strany Účastníkov a/alebo Nového účastníka, pokiaľ sa spoločnosť Orange a Nový Účastník nedohodnú inak.
4. Nový účastník týmto vyhlasuje, že bol v plnom rozsahu oboznámený s textom Zmluvy, že porozumel všetkým jej ustanoveniam, a to aj v spojení s ustanoveniami tohto dodatku a že plne akceptuje všetky práva a povinnosti, ktoré pre neho z ustanovení Zmluvy a tohto dodatku vyplývajú. Zároveň spoločnosť Orange a Účastníci vyhlasujú, že obidve tieto zmluvné strany súhlasili s poskytnutím textu Zmluvy Novému účastníkovi.
5. Účastníci a Nový účastník sú po pristúpení k Zmluve povinní určiť spoločného zástupcu, ktorý bude vo veciach týkajúcich sa vzťahov vyplývajúcich zo Zmluvy (vrátane tohto dodatku) konať za Účastníkov a Nového účastníka v právnych vzťahoch, v ktorých Účastníci a Nový účastník vystupujú spoločne ako jeden subjekt. Za týmto účelom sú Účastníci a Nový účastník povinní (každý samostatne) udeliť spoločnému zástupcovi príslušné splnomocnenia. Všetky práva a povinnosti Účastníkov podľa ustanovení tejto Zmluvy (vrátane tohto dodatku), pokiaľ to nevyklučuje samotný charakter a povaha týchto práv alebo povinností alebo ustanovenia tejto Zmluvy (vrátane tohto dodatku), sa vzťahujú spoločne a nerozdielne na Účastníkov ako aj na Nového účastníka. Účastníci a Nový účastník vo vzťahoch vzniknutých na základe tejto Zmluvy (vrátane tohto dodatku), u ktorých to nevyklučuje ich povaha alebo ustanovenie tejto Zmluvy (najmä tohto dodatku), vystupujú spoločne ako jeden subjekt. V prípade, že si neurčia spoločného zástupcu alebo mu neudelia príslušné splnomocnenia, je na platnosť každého úkonu, ktorý je podľa pôvodných ustanovení Zmluvy (t.j. bez tohto dodatku) oprávnený vykonať Účastník, potrebné, aby úkon vykonal každý z týchto subjektov (t.j. každý Účastník a Nový účastník), pričom za takýto úkon sa v uvedenom prípade považuje aj splnomocnenie inej osoby, ktorá úkon aj skutočne vykoná, na takýto úkon.
6. Všetky úkony týkajúce sa práv a povinností vyplývajúcich z ustanovení zmlúv o pripojení uzavretých medzi spoločnosťou Orange a jednotlivým Účastníkom alebo spoločnosťou Orange a Novým účastníkom vykonávajú každý Účastník resp. Nový účastník samostatne.
7. Každý z Účastníkov a Nový účastník po nadobudnutí účinnosti tohto dodatku budú uhrádzať cenu elektronickej komunikačnej služby poskytovaných im spoločnosťou Orange samostatne podľa skutočného rozsahu elektronickej komunikačnej služby, ktoré boli každému Účastníkovi alebo Novému účastníkovi poskytnuté na základe zmlúv o pripojení, ktoré tieto uzatvorili vo vlastnom mene a na vlastný účet so spoločnosťou Orange.
8. Za pohľadávky spoločnosti Orange, ktoré jej vzniknú z titulu omeškania ktoréhokoľvek Účastníka resp. Nového účastníka s úhradou ceny elektronickej komunikačnej služby poskytovaných spoločnosťou Orange, zodpovedá každý z uvedených subjektov samostatne.

9. Za riadne plnenie povinností vyplývajúcich pre jednotlivého Účastníka (a po pristúpení k Zmluve aj pre Nového účastníka) z ustanovení Zmluvy, ako aj za škodu, ktorá vznikne spoločnosti Orange ich prípadným porušením, zodpovedajú Účastníci a Nový účastník spoločne a nerozdielne. Rovnako uvedené platí pre prípad vzniku práva na zaplatenie zmluvnej pokuty na základe ustanovení Zmluvy, ak je to aplikovateľné.
10. Účastnícke programy aktivované na SIM kartách Nového účastníka, ktoré boli v súlade s ustanoveniami tohto dodatku zaradené do skupiny SIM kariet pre ktoré je poskytovaná HVPS na základe Zmluvy, sa pristúpením k tejto Zmluve, pokiaľ sa tak už nestalo skôr, zmenia na základe dohody strán tohto dodatku na ten istý účastnícky program, aký majú aktivovaný ostatné SIM karty zaradené do skupiny SIM kariet, pre ktoré je poskytovaná HVPS na základe Zmluvy. V prípade, ak je v zmysle Zmluvy Účastníkom poskytovaná služba Neobmedzené volania, Nový účastník je povinný zvoliť si jeden z programov (úrovní) služby Neobmedzené volania; ak tak Nový účastník neurobí, spoločnosť Orange je oprávnená aktivovať Novému účastníkovi program podľa vlastného rozhodnutia.
11. V prípade, že boli k zmluvám o pripojení, na základe ktorých boli Novému účastníkovi pridelené SIM karty, ktoré boli na základe tohto dodatku zaradené do skupiny SIM kariet, pre ktoré je poskytovaná HVPS na základe Zmluvy, uzavreté akciové dodatky, na základe ktorých boli spoločnosťou Orange Novému účastníkovi predané mobilné telefóny za cenu so zľavou podmienenou aktiváciou niektorého z v akciovom dodatku uvedených účastníckych programov a zotrvaním po v akciovom dodatku určenú dobu (ďalej len "doba viazanosti") ako aktívny účastník tohto alebo iného v akciovom dodatku uvedeného účastníckeho programu, pričom tieto podmienky sa budú viazať na niektorú zo SIM kariet zaradených do skupiny SIM kariet, pre ktoré je poskytovaná HVPS na základe zmluvy v zmysle tohto dodatku a Zmluvy, doba, po ktorú bude takáto SIM karta Nového účastníka zaradená do skupiny SIM kariet, pre ktoré je poskytovaná HVPS na základe Zmluvy (a teda bude na príslušnej SIM karte aktivovaný iný účastnícky program ako program, ktorého aktiváciou podmieňuje poskytnutie zľavy z ceny mobilného telefónu akciový dodatok), sa započítava do doby viazanosti podľa akciového dodatku, avšak len za podmienky, že subjekt, ktorému bola v zmysle zmluvy o pripojení dotknutá SIM karta pridelená, bude plniť aj všetky ostatné záväzky vyplývajúce pre neho z uvedeného akciového dodatku.

Článok II. Vystúpenie Účastníka E

1. Zmluvné strany sa dohodli, že platnosť a účinnosť Zmluvy sa pre Účastníka E : BUKOVINA ŠPORT, spol. s r.o. končí prvým dňom najbližšieho zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, v ktorom nadobudla platnosť a účinnosť táto dohoda
2. Účastník E sa zaväzuje do konca zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po nadobudnutí platnosti a účinnosti tohto dodatku, vyrovnať voči spoločnosti Orange a Účastníkom všetky peňažné a iné záväzky, ktoré má voči spoločnosti Orange a Účastníkom v čase uzatvorenia tohto dodatku, ako aj tie, ktoré mu vzniknú voči spoločnosti Orange a ostatným Účastníkom po tomto termíne. Ak k splneniu takéhoto záväzku potrebuje Účastník E v súlade s podmienkami Zmluvy vyúčtovanie (faktúru) od spoločnosti Orange, záväzok splní na základe uhradenia takéhoto vyúčtovania (faktúry).

Článok III Osobitné ustanovenia

1. Nadobudnutím platnosti a účinnosti tohto dodatku zostávajú pre Účastníka E zachované v platnosti tie práva a povinnosti, ktoré sú svojou povahou určené na to, aby pretrvali aj po uzatvorení tohto dodatku.
2. Spoločnosť Orange je oprávnená od tohto dodatku odstúpiť alebo odstúpiť od jeho časti týkajúcej sa ukončenia platnosti Zmluvy pre Účastníka E (t.j. článok II a článok III dodatku), ak Účastník E nesplní do konca zúčtovacieho obdobia podľa článku II bod 2 tohto dodatku čo i len jednu z povinností vyplývajúcich z bodu 2 článku II tohto dodatku. Nesplnenie niektorej z týchto povinností, Účastníkom E je podstatným porušením tohto dodatku. Účinky odstúpenia nastávajú spätne ku dňu uzatvorenia tohto dodatku.
3. Abecedné označenie jednotlivých Účastníkov sa po ukončení zmluvného vzťahu s Účastníkom E upravuje tak, že Nový účastník sa označuje ako Účastník E a ostatní Účastníci sa označujú rovnako, ako sa označovali pred ukončením zmluvného vzťahu s pôvodným Účastníkom E.

Článok IV. Ďalšie zmeny

1. Zmluvné strany sa dohodli, že minimálna výška celkového obratu, stanoveného v článku 4 bod 3 Zmluvy, sa mení z pôvodnej sumy 2324 EUR bez DPH, slovom dvetisícristodvadsaťštyri eur bez DPH, na novú sumu 1 800 Eur bez DPH, slovom tisícosemsto Eur bez DPH.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že doterajšia Príloha č. 1 (Ceny HVPS) sa týmto dodatkom ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 1 (Ceny HVPS). Nová Príloha č. 1 (Ceny HVPS) tvorí prílohu tohto dodatku a stáva sa neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

**Článok V.
Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy nie sú týmto dodatkom dotknuté.
2. Vzájomné vzťahy zmluvných strán týmto dodatkom alebo Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, zákona o elektronických komunikáciách, Občianskeho zákonníka a ostatných platných právnych predpisov.
3. Dodatok je možné meniť iba na základe súhlasu zmluvných strán, a to, pokiaľ nie je Zmluve alebo tomto dodatku uvedené inak, písomnou formou.
4. Dodatok je vyhotovený v 19 rovnopisoch, z ktorých spoločnosť Orange a každý z Účastníkov a Nový účastník dostane po ich podpise oprávnenými zástupcami po jednom vyhotovení.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok nepodpisujú v tiesni ani za jednostranne výhodných resp. nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zmluvnú stranu.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tohto dodatku, tento vyjadruje ich vôľu a svoj súhlas s jeho obsahom potvrdzujú podpismi osôb oprávnených za zmluvné strany v tejto veci konať.
7. Platnosť a účinnosť nadobúda dodatok dňom podpisu všetkými zmluvnými stranami.

Zoznam Príloh
Príloha č. 1 – Ceny HVPS

25 MAJ 2011
V Bratislave Ing. Zuzana Nemečková
riaditeľka komerčného úseku,
na základe udeleného plnomocenstva
podľa prílohy

Ing. Pavol Lančarič, PhD.
generálny riaditeľ
Orange Slovensko, a.s.

25 MAJ 2011
V Turzovke **ALTA T, a.s.**
Štúrova 37
023 54 Turzovka
Ing. Vladimír Dlhopolček
predseda predstavenstva
ALTA T, a.s.

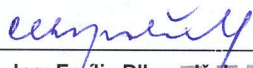
25 - 5 2011
V Turzovke
Ing. Vladimír Dlhopolček, Jozef Lučan
konateľia
TURZOVSÁ DREVÁRSKA FABRIKA, s.r.o.




25 - 5 2011
V Turzovke dňa
Ing. Emília Dlhopolčeková
konateľka
Konzerváreň Turzovka, spol. s r.o.


KONZERVÁREŇ Turzovka, spol. s r.o.
Jašíková 55, 023 54 TURZOVKA
IČO: 36 031 607 ①

V Turzovke 25 MAJ 2011


Ing. Emília Dlhopolčeková
konateľka
BELKAL, spol. s r.o.
Jasiková 55
023 54 Turzovka
IČO: 36 035 122

V Turzovke 25 - 5 2011
Kultúrne a spoločenské stredisko
023 54 TURZOVKA


Agáta Machovčáková
štatutárny zástupca
Kultúrne a spoločenské stredisko

V Turzovke 25 - 5 2011
Lesné spoločenstvo Kysučné, s.r.o.
023 56 MAKOV
IČO: 36306843 IČ DPH: SK2020422787
(K-2)


Jozef Lučan a Mgr. Ján Dočár
konatelia
Lesné spoločenstvo Kysučné, s.r.o.

V Turzovke 25 - 5 2011



Miroslav Rejda
primátor
Mesto Turzovka

V Turzovke dňa 25 - 5 2011
MATERSKÁ SKOLA
023 54 Turzovka-Šárky
tel.: 041/4352 655

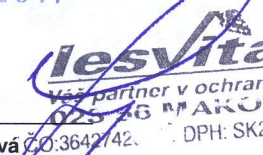

Mária Gierťová
štatutárny zástupca
Materská škola

25 MAJ 2011

V Turzovke ECOTHERM spol. s r.o.
zatepl'ovanie fasád
023 54 TURZOVKA
Predmierska 404
IČO: 30225922
IČ DPH: SK2020421447

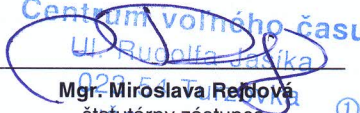

Ing. Miloš Zimka
konateľ
ECOTHERM, spol. s r.o.


V Turzovke 25 - 5 2011


lesvita s.r.o.
Váš partner v ochrane lesa
023 56 MAKOV F 3
IČO: 3642742 IČ DPH: SK2021944254

Janka Lúčanová
konateľka
LESVITA, s.r.o.

V Turzovke 25 - 5 2011


Centrum voľného času
Ul. Rudolfa Jarky
023 54 TURZOVKA
Mgr. Miroslava Rejdy
štatutárny zástupca
Centrum voľného času

V Turzovke dňa 25 - 5 2011
Mestský podnik služieb
023 54 TURZOVKA
Tel.: 041/4352 326
IČO: 36139297, DIČ: 2020134479
IČ DPH: SK2020134479


Rudolf Šobich
štatutárny zástupca
Mestský podnik služieb

V Turzovke dňa 25 - 5 2011

Základná umelecká škola
M.R. Štefánika 355
023 54 TURZOVKA


Petronela Stuchlá
štatutárny zástupca
Základná umelecká škola

V Turzovke dňa 14.5.2009

[Handwritten signature]

Mgr. T. Šupolová
štatutárny zástupca
Základná škola
ZÁKLADNÁ ŠKOLA
TURZOVKA-BUKOVINA č.p. 305

V Turzovke *20.4.2011*

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

Ing. Vladimír Dlhopolček, Eugénia Gereková, Pavol Koniar
konatelia
BUKOVINA ŠPORT, spol. s r.o.

BUKOVINA ŠPORT, s.r.o.
BUKOVINA 180
023 54 TURZOVKA
TEL: 421 824 933 669
TEL/FAX: 239 57

25 - 5 2011

V Turzovke

[Handwritten signature]

Ing. Lukáš Šulek
konateľ
T-services, s.r.o.

T-services, s.r.o.
Jašíkova 178
023 54 TURZOVKA
IČO: 44228414 IČ DPH: SK2022745868

V Turzovke dňa 14.5.2009

[Handwritten signature]

Dušan Šašlák
konateľ
LINER - SK, s.r.o.

LINER-SK, s.r.o.
Stred 422, 023 54 Turzovka
IČO: 36 423 866
IČ DPH: SK2021886746

25 - 5 2011

V Turzovke

[Handwritten signature]

Ing. Vladimír Dlhopolček
konateľ
ENERGETIKA TURZOVKA, s.r.o.

ENERGETIKA TURZOVKA, s.r.o.
Stred 409
023 54 Turzovka
IČO: 31619436 IČ DPH: SK2020422239
Dlč. 202: 122219
Tel.: 041: 52300

PRÍLOHA č. 1

CENY

ČLÁNOK I Ceny HVPS pre Účastníkov

Úvod

Tento Článok I obsahuje ceny jednotlivých kategórií čisto hlasových volaní a náklady na zriadenie elektronickej komunikačnej služby HVPS.

1. Jednorazové platby

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava (EUR)	Cena pre Účastníka (EUR)
Zriadenie služby HVPS pre Účastníkov	24.895,44	24.894,44	1,-

2. Mesačné platby:

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Mesačný poplatok za HVPS používateľa	4.98,- /používateľ	99%	0.498,- / používateľ

Popis služby ³⁾	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Nekonečné hovory - firma ¹⁾ (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ²⁾	3.32,-	15%	2.82,-

Popis služby ³⁾	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Nekonečné hovory - firma, OSK ¹⁾ (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ²⁾	18.26,-	25%	13.69,-

Popis služby ³⁾	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Nekonečné hovory - firma, OSK, ST ¹⁾ (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ²⁾	23.24,-	10%	20.92,-

¹⁾ Poplatok zahŕňa možnosť nekonečných hovorov do uvedeného smeru. Nekonečné hovory do siete spoločnosti Orange, ako aj do pevnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a.s. zahŕňajú iba čisto hlasové volania na účastnícke telefónne čísla a nezahŕňajú hlasové volania na krátke čísla. Pod pojmom „Nekonečné hovory“ sa rozumejú len čisto hlasové volania. Pod pojmom „OSK“ sa rozumie spoločnosť Orange, pod pojmom ST sa rozumie spoločnosť Slovak Telecom, a.s., pod pojmom „firma“ sa rozumie uzavretá skupina t.j. SIM karty, prostredníctvom ktorých sa poskytuje HVPS.

²⁾ Službu Nekonečné hovory sa spoločnosť Orange zaväzuje aktivovať najneskôr k prvému dňu zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom Účastník požiadal o aktiváciu

služby Nekonečné hovory. V prípade, ak Účastník požiada o aktiváciu služby Nekonečné hovory neskôr ako v predposledný pracovný deň zúčtovacieho obdobia (prvé obdobie), spoločnosť Orange sa zaväzuje aktivovať mu službu Nekonečné hovory najneskôr v prvý deň zúčtovacieho obdobia (tretie obdobie), ktoré nasleduje po nasledujúcom zúčtovacom období (druhé obdobie) odo dňa žiadosti. Zmluvné strany sa dohodli, že z technických dôvodov v období medzi aktiváciou služby HVPS a aktiváciou služby Nekonečné hovory na konkrétnej SIM karte sa Účastníkovi, na ktorého je registrovaná SIM karta, za hlasové volania z tejto SIM karty účtujú ceny uvedené v článku II tejto prílohy (jedná sa najmä o prípady aktivácie novej SIM karty počas zúčtovacieho obdobia resp. prevod SIM karty z iného účastníka služieb).

3) Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange sa zaväzuje v zmysle tejto Zmluvy poskytovať Nekonečné hovory na všetkých SIM kartách registrovaných na jednotlivých Účastníkov súčasne, a teda nie je možné si aktivovať niektorý z programov Nekonečné hovory iba na niektoré SIM karty zaradené do HVPS, ak nie je v tejto Zmluve stanovené inak. Spoločnosť Orange sa však môže s jednotlivými Účastníkmi dohodnúť, že na niektorých SIM kartách registrovaných na týchto Účastníkov nebude aktivovaná služba Nekonečné hovory. Účastník sa zaväzuje požiadať o aktiváciu jedného z troch programov Nekonečných hovorov pre každú jemu pridelenú SIM kartu zaradenú do HVPS (s výnimkou podľa predchádzajúcej vety). Účastník sa zároveň zaväzuje, že počas trvania tejto Zmluvy bude mať na všetkých svojich SIM kartách zaradených do HVPS aktivovaný jeden z programov Nekonečných hovorov, ak v tejto Zmluve nie je stanovené inak. V prípade, ak by Účastník napriek tomu mal na niektorej alebo na viacerých svojich SIM kartách aktivovaný iný program ako jeden z programov Nekonečných hovorov, ak tu nie je dohoda podľa druhej vety tejto poznámky, spoločnosť Orange je oprávnená mu bezodkladne po zistení tejto skutočnosti zmeniť takýto program na niektorý z programov Nekonečných hovorov.

3. Hovorné

3.1 Mobilné telefóny – národné hlasové volania

Silná prevádzka

Smer	Cena EUR / min	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania v rámci skupiny	0.0498,-	0%	0.0498,-
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange	0.1162,-	20%	0.0929,-
Volanie do pevnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s.	0.0664,-	10%	0.0598,-
Volanie do mobilnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s. a iných mobilných telefónnych sietí v SR	0.1958,-	33%	0.1312,-

Slabá prevádzka

Smer	Cena EUR / min	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania v rámci skupiny	0.0498,-	0%	0.0498,-
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny			
Hlasová volania do siete spoločnosť Orange	0.0830,-	20%	0.0664,-
Volanie do pevnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s.	0.0498,-	10%	0.0448,-
Volanie do mobilnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s. a iných mobilných telefónnych sietí v SR	0.1958,-	33%	0.1312,-

3.2 Ceny medzinárodných hlasových volaní

Ceny medzinárodných hlasových volaní sú platné pre všetky hlasové volania z mobilných telefónov do uvedených zón.

Zóna	Cena EUR / min	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
EURO: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Cyprus, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Taliansko, Veľká Británia	0.1394,-	30%	0.0976,-
EURO MT: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Cyprus, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Taliansko, Veľká Británia	0.3054,-	40%	0.1832,-
Zóna 1	0.1925,-	0%	0.1925,-
Zóna 2	0.3253,-	0%	0.3253,-
Zóna 3	0.5577,-	0%	0.5577,-
Zóna 4	0.7568,-	0%	0.7568,-
Zóna 5	1.2879,-	0%	1.2879,-
Zóna 6	0.4249,-	0%	0.4249,-

ČLÁNOK II

Ceny HVPS pre Účastníkov v prípade porušenia Zásad správneho využívania Služieb

Úvod

Tento Článok II obsahuje ceny jednotlivých kategórií čisto hlasových volaní a náklady na zriadenie elektronickej komunikačnej služby HVPS.

1. Jednorazové platby

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Cena pre Účastníka (EUR)
Zriadenie služby HVPS pre Účastníkov	24.895,44	24.895,44,-

2. Mesačné platby:

Popis služby	Cena (EUR)	Cena pre Účastníka (EUR)
Mesačný poplatok za HVPS používateľa	4.98,- / používateľ	4.98,- / používateľ

3. Hovorné

3.1 Mobilné telefóny – národné hlasové volania

Silná prevádzka

Smer	Cena EUR / min	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny		
Hlasové volania v rámci skupiny	0.0498,-	0.0498,-
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny		
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange	0.1162,-	0.1162,-
Volanie do pevnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s.	0.0664,-	0.0664,-
Volanie do mobilnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s. a iných mobilných telefónnych sietí v SR	0.1958,-	0.1958,-

Slabá prevádzka

Smer	Cena EUR / min	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny		
Hlasové volania v rámci skupiny	0.0498,-	0.0498,-
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny		
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange	0.0830,-	0.0830,-
Volanie do pevnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s.	0.0498,-	0.0498,-
Volanie do mobilnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s. a iných mobilných telefónnych sietí v SR	0.1958,-	0.1958,-

3.2 Ceny medzinárodných hlasových volaní

Ceny medzinárodných hlasových volaní sú platné pre všetky čisto hlasové volania z mobilných telefónov do uvedených zón.

Zóna	Cena EUR / min	Cena pre Účastníka EUR
EURO: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Cyprus, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Taliansko, Veľká Británia	0.1394,-	0.1394,-
EURO MT: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Cyprus, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Taliansko, Veľká Británia	0.3054,-	0.3054,-

Zóna 1	0.1925,-	0.1925,-
Zóna 2	0.3253,-	0.3253,-
Zóna 3	0.5577,-	0.5577,-
Zóna 4	0.7568,-	0.7568,-
Zóna 5	1.2879,-	1.2879,-
Zóna 6	0.4249,-	0.4249,-

ČLÁNOK III

Osobitné zľavy z cien verejných telefónnych služieb

Tento Článok obsahuje osobitné zľavy z cien verejných telefónnych služieb poskytovaných Účastníkovi spoločnosťou Orange na základe Zmluvy.

Druhy a rozsah zliav	Zľava sa poskytuje na (predmet zľavy)	Výška zľavy v %	Začiatok účinnosti poskytovania zľavy	Dĺžka obdobia poskytovania zľavy
Aktivácia účastníckych balíkov	Aktivačný poplatok	99%	Dátum aktivácie	po dobu platnosti Zmluvy
Európsky roaming – prefer.krajiny	Mesačný poplatok	60%	Dátum aktivácie	po dobu platnosti Zmluvy
Zvýh.hovory do mob.sieti EÚ	Mesačný poplatok	50%	Dátum aktivácie	po dobu platnosti Zmluvy
Roam.prij.hovory - Z1	Hovorné	40%	Dátum aktivácie	po dobu platnosti Zmluvy
SMS odoslaná v roamingu – Z1 a Z2	Hovorné	30%	Dátum aktivácie	po dobu platnosti Zmluvy

- Spoločnosť Orange poskytne jednotlivým Účastníkom rezerváciu číselného radu na obdobie 6 mesiacov od podpisu Zmluvy na základe písomnej žiadosti od Účastníkov a určí Účastníkovi samostatného agenta oddelenia služieb zákazníkom. Účastníci ako aj každý z nich samostatne sa zaväzujú, že, pokiaľ sa so spoločnosťou Orange nedohodnú inak, všetky úkony voči spoločnosti Orange (napr. aktivácie nových SIM kariet, zmeny služieb a pod.) vykonávané v zmysle tejto Zmluvy alebo zmlúv o pripojení uzavretých so spoločnosťou Orange budú vykonávať prostredníctvom agenta určeného spoločnosťou Orange podľa predchádzajúcej vety.
- Zľavy z cien služieb na v tabuľke taxatívne vymenované druhy služieb sa budú poskytovať, tak na tie z nich, ktoré ktorýkoľvek z Účastníkov už aktívne používa ku dňu nadobudnutia platnosti Zmluvy, ako aj na tie nové z nich, pre aktiváciu ktorých sa Účastník rozhodne v dobe jej platnosti.
- Začiatok účinnosti poskytovania zliav z cien služieb a iných zvýhodnení podľa tohto Článku tejto Prílohy sa viaže pri už aktivovaných službách na prvé zúčtovacie obdobie bezprostredne nasledujúce po nadobudnutí platnosti zmluvy; pri uzavretí novej zmluvy o pripojení alebo požiadaní o poskytovanie služby, na to prvé zúčtovacie obdobie podľa takejto zmluvy alebo žiadosti, od ktorého sa uskutoční ich aktivácia.
- Ak pre nesplnenie v Zmluve dohodnutých podmienok alebo z iných dôvodov dôjde k zániku platnosti Zmluvy pred uplynutím doby, na ktorú sa dohodla, zanikne jednotlivým Účastníkom nárok na všetky druhy zliav, ktoré sa im podľa nej poskytovali v celom rozsahu dohodnutom v tomto Článku tejto prílohy, a to k poslednému dňu toho zúčtovacieho obdobia, v ktorom Zmluva zanikne.
- Zmluvné strany sa dohodli, že ak je v tejto Prílohe alebo v Zmluve medzi nimi v akejkoľvek forme dohodnutá zľava z ceny niektorej roamingovej služby (vrátane zliav týkajúcich sa cien za služby konkrétneho zahraničného roamingového partnera spoločnosti Orange), v dôsledku uplatnenia ktorej sa konečná cena služby pre Účastníkov (alebo niektorého z nich) oproti štandardnej výške tejto ceny pre bežného zákazníka (ďalej len „štandardná cena“) zníži na zmluvnými stranami dohodnutú úroveň,

spoločnosť Orange je v prípade akéhokoľvek zníženia štandardnej ceny (uvedenej v platnom Cenníku služieb spoločnosti Orange), ktorej sa takáto zľava týka, ktoré nastane v období platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, oprávnená jednostranne zmeniť percentuálnu výšku zľavy v zmysle tejto Prílohy takým spôsobom, že konečná cena pre Účastníkov resp. niektorého z nich, ktorého sa zľava týka (t.j. cena po uplatnení zľavy) za dotknutú službu bude po takomto znížení štandardnej ceny rovnaká ako konečná cena tejto služby pre Účastníkov (resp. niektorého z nich) po uplatnení zľavy pred dotknutým znížením ceny uskutočneným vo vyššie uvedenom období. Pokiaľ by však štandardná cena po niektorom takomto znížení bola nižšia ako konečná cena dotknutej služby po uplatnení zľavy, ktorá bola upravovaná spoločnosťou Orange v zmysle predchádzajúcej vety, Účastníkom, resp. niektorému z nich, bude účtovaná štandardná cena predmetnej služby po jej znížení. Štandardné ceny roamingových služieb sú uvedené v príslušnej sekcii internetovej stránky www.orange.sk, zaoberajúcej sa roamingovými službami.

6. Zmluvné strany týmto berú na vedomie, že aktuálna výška konečnej ceny konkrétnej vybranej roamingovej služby pre Účastníkov, resp. niektorého z nich (t.j. cena po uplatnení percentuálnej zľavy na štandardnú cenu konkrétnej roamingovej služby, uvedenej v tabuľke v článku II tejto Prílohy), je uvedená v nižšie uvedenej tabuľke. V prípade ďalšieho zníženia štandardnej ceny počas platnosti tejto Zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že spoločnosť Orange bude postupovať v zmysle predchádzajúceho bodu, a to (i) buď jednostranne zmení percentuálnu výšku zľavy a Účastníkom, resp. niektorému z nich, bude účtovať takto upravenú konečnú cenu služby v zmysle predchádzajúceho bodu, alebo (ii), pokiaľ by štandardná cena po takomto znížení bola nižšia ako konečná cena dotknutej služby po uplatnení zľavy, ktorá bola upravovaná spoločnosťou Orange v zmysle bodu 5 tohto Článku III Prílohy, Účastníkom, resp. niektorému z nich, bude účtovaná štandardná cena predmetnej služby po jej znížení.

Druh služby	Zľava sa poskytuje na (predmet zľavy)	Cena v EUR bez DPH	Začiatok účinnosti poskytovania zľavy	Dĺžka obdobia poskytovania zľavy
EU ROAMING, Zóna 1	Odchádzajúce hovory	0,3900	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
EU ROAMING, Zóna 1	Prichádzajúce hovory	0,1500	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
EU ROAMING	Mesačný poplatok	9.92	najbližšie fa obdobie	Do ukončenia poskytovania služby

Článok IV Spoločné ustanovenia

1. Elektronické komunikačné služby (a ich ceny) neuvedené v tejto prílohe

- a) Režim poskytovania elektronických komunikačných služieb neuvedených v Článkoch I až III tejto Prílohy sa riadi ustanoveniami VP a ceny za ich aktiváciu a poskytovanie sú účtované podľa aktuálneho cenníka služieb spoločnosti Orange.
- b) Pokiaľ nie je v Článku I alebo II tejto prílohy uvedené inak, riadi sa pre účtovanie cien za poskytovanie služby medzinárodné volania zaraďovanie jednotlivých území do cenových zón ustanoveniami aktuálneho cenníka služieb spoločnosti Orange, ktorý tvorí súčasť zmluvy o pripojení uzatvárajanej na poskytovanie verejnej telefónnej služby.
- c) V osobitnej dohode zmluvných strán o cenách niektorých služieb, ktorá je obsiahnutá v ustanoveniach tejto Prílohy, ako aj iných ustanoveniach Zmluvy, sú zahrnuté len ceny tých služieb, ktoré sú vyslovene uvedené v tejto prílohe. Pod pojmom „volanie“ (prípadne „hovor“) sa na účely stanovenia ceny konkrétnej služby rozumie čisto hlasové volanie, ktorého súčasťou nie je prenos snímky, video sekvencie, on line záberu volaného a/alebo volajúceho účastníka alebo iná vyššia úroveň služieb oproti bežnému čistému hlasovému volaniu. Súčasťou tejto osobitnej dohody o cenách nie sú ceny za osobitné druhy volaní, ktoré oproti bežnému čistému hlasovému volaniu (za čisto hlasové volanie (v prílohe tiež „hlasové volanie“) sa považuje volanie, ako sa čo do rozsahu služby toto poskytuje resp. poskytovalo prostredníctvom technológie GSM v mobilnej telefónnej sieti spoločnosti Orange) v sebe zahŕňujú aj inú zložku, ktorá podstatne zvyšuje rozsah alebo kvalitu volania (napríklad video hovor alebo iné obdobné služby). Ceny týchto osobitných druhov volaní, pokiaľ ich spoločnosť Orange poskytuje, nie

sú predmetom tejto Zmluvy a sú uvedené v platnom cenníku služieb spoločnosti Orange

2. Všetky ceny v tejto Prílohe sú uvedené v EUR bez DPH, pokiaľ výslovne nie je uvedené inak. Pod pojmom „používateľ“ sa rozumie SIM karta, ktorej prostredníctvom sa poskytuje služba. Pod pojmom „mobilný telefón“ sa v tejto prílohe rozumejú SIM karty, prostredníctvom ktorých sa poskytuje HVPS.
3. **Silná prevádzka** – od 8:00h do 18:00h, **Slabá prevádzka** – od 18:00h do 8:00h, víkend, sviatok